

## Information on Sales Arrangements

### 銷售安排資料

<b>Name of the development:</b> 發展項目名稱：	The Golden Gate 富·盈門
<b>Date of the Sale:</b> 出售日期：	From 17 January 2015 由 2015 年 1 月 17 日起
<b>Time of the Sale:</b> 出售時間：	<u>Venue 1 地點一</u> 17 January 2015 2015 年 1 月 17 日 From 10 a.m. to 8 p.m. 由上午十時至晚上八時  <u>Venue 1 and Venue 2 地點一及地點二</u> From 18 January 2015 and thereafter 2015 年 1 月 18 日及其後 From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily) 每日由上午十一時至晚上八時
<b>Place where the sale will take place:</b> 出售地點：	<u>Venue 1 地點一</u> Sales Office at The Golden Gate, Shop 1 on G/F, 1 Plover Cove Road, Tai Po, New Territories. 新界大埔寶湖道 1 號地下 1 號舖富·盈門售樓處。  <u>Venue 2 地點二</u> 5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories. 新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓。
<b>Number of specified residential properties that will be offered to be sold:</b> 將提供出售的指明住宅物業的數目：	18

**Description of the specified residential properties that will be offered to be sold:**

將提供出售的指明住宅物業的描述：

The following flats in Block 1 of The Golden Gate: 17A, 18-19 Duplex A, 17B, 18-19 Duplex B, 18-19 Duplex C, 17D, 18-19 Duplex D and 17E.

以下在富·盈門第1座的單位：17A, 18-19複式單位 A, 17B, 18-19複式單位 B, 18-19複式單位 C, 17D, 18-19複式單位 D 及17E。

The following flats in Block 2 of The Golden Gate: 16A, 18-19 Duplex A, 16B, 18-19 Duplex B, 16C, 17C, 18-19 Duplex C, 16D, 18-19 Duplex D and 16E.

以下在富·盈門第2座的單位：16A, 18-19複式單位A, 16B, 18-19複式單位B, 16C, 17C, 18-19複式單位C, 16D, 18-19複式單位D及16E。

**The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of those specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:**

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

**On or Before 16<sup>th</sup> January 2015**

**2015年1月16日及以前**

**Registration**

**登記**

1. Persons interested in purchasing any of the specified residential properties (“the Registrant(s)”) must attend the Sales Office at The Golden Gate, Shop 1 on G/F, 1 Plover Cove Road, Tai Po, New Territories between 6:00 p.m. on 13<sup>th</sup> January 2015 to 8:00 p.m. on 16<sup>th</sup> January 2015 for registration and follow the procedures below:-

有意購買指明住宅物業的人士（下稱「登記人」）須在2015年1月13日下午6時至2015年1月16日下午8時內前往新界大埔寶湖道 1 號地下1號舖富·盈門售樓處進行登記並遵守以下程序：-

- (a) Each Registrant may only register his/its general expression of intent once either in person (if an individual) or by his representative (if a company or an individual) by lodging the relevant form;

每一個登記人只可以親身(如以個人名義)來臨或以代表(如以公司名義或個人名義)遞交有關表格，登記其無明確選擇購樓意向一次；

- (b) Each registration may elect to purchase one or more specified residential property(ies);  
每一登記可以選購多於一個該等指明住宅物業；
- (c) The registration is not transferable;  
登記是不能轉讓的；
- (d) Each Registrant must produce:-  
每一位登記人須攜帶：-
- (1) a cashier's order for HK\$200,000.00 drawn in favor of "Ford, Kwan & Company" for each specified residential property which the Registrant wishes to purchase; and  
就每一個希望購買的指明住宅物業，一張金額為港幣\$200,000.00的本票，抬頭人為「梁錦濤關學林律師行」；及
- (2) (if the Registrant is an individual) a copy of the Registrant's identification document(s) or passport(s) ("ID") or (if the Registrant is a company) a copy of the Business Registration Certificate, latest annual return, other filed documents showing the current directors and a copy of the ID of the Director of the Registrant signing the "Registration of Intent"; and  
(如登記人為個人)身份證明文件或護照副本(「身份證明」)或(如登記人為公司)商業登記證書副本、最新公司周年申報表副本、已於公司註冊處登記之文件以顯示現任的董事們及簽署「購樓意向登記」的董事身份證明副本；及
- (3) the duly completed "Registration of Intent";  
已填妥的「購樓意向登記」；
- (e) If the submission is by the Registrant's representative, the representative must in addition to all items in 1(d) above, produce an original "Letter of Authorisation for Submission / Amendment of the Registration of Intent" duly signed by the Registrant authorising the representative to submit the "Registration of Intent" and to make any amendments thereto.  
如由登記人之代表遞交，除以上1(d)段所列的文件外，其代表須再呈交一份由登記人簽署的「遞交/修改購樓意向登記授權書」正本以授權該代表呈交及修改「購樓意向登記」。

2. The Registrant or his representative as per Clause 1(e) above may amend the “Registration of Intent” once before the closing of registration (that is, before 8:00 p.m. on 16<sup>th</sup> January 2015) by altering the number of specified residential property(ies) the Registrant wishes to purchase.

登記人或其1(e)段所述的代表可在截止登記前(即2015年1月16日下午8時前)修改其「購樓意向登記」一次，以更改其欲購買指明住宅物業之數量。

**On 17<sup>th</sup> January 2015**

**在2015年1月17日**

3. Only Registrant(s) whose identity(ies) has/ have been verified by the Vendor shall be eligible to select the specified residential property(ies).

經賣方核實身份的登記人方有資格揀選指明住宅物業。

4. The Registrant or the director of a corporate Registrant must attend the Sales Office at The Golden Gate, Shop 1 on G/F, 1 Plover Cove Road, Tai Po, New Territories between 10:00 a.m. to 10:30 a.m. on 17<sup>th</sup> January 2015 for verification in order to participate in the selection process. The “Registration of Intent” of Registrant will be deemed invalid if the Registrant or the director of a corporate Registrant arrives later than 10:30 a.m. on 17<sup>th</sup> January 2015.

登記人或登記公司之董事須於2015年1月17日上午10時至上午10時30分前往新界大埔寶湖道 1 號地下1號舖富·盈門售樓處報到以核實參加揀樓程序。如登記人或登記公司之董事於2015年1月17日上午10時30分後到達，其「購樓意向登記」將被視作無效。

5. Priority for selection of the specified residential properties will be given to the verified Registrant that is purchasing the highest number of units of the specified residential properties.

購買最多數量單位指明住宅物業的已核實的登記人，會被給予最優先揀選指明住宅物業之次序。

6. In the event there is more than one verified Registrant intending to purchase the same number of specified residential properties, priority for selection will be determined by balloting.

如各已核實的登記人所欲購買的指明住宅物業的數目相同，會以抽籤決定先後次序。

7. For those Registrant(s) who is / are purchasing less than the number of specified residential properties as indicated in the Registrant's "Registration of Intent", this / these Registrant(s) will be placed after the last person of the group registered to purchase that reduced number of specified residential property(ies).  
如登記人最終欲購之指明住宅物業少於「購樓意向登記」所表示之數目，他的選購次序將被安排在其減少購樓數目後所屬數量較少的組別並排列在此組別之末。
8. The Vendor shall not be responsible to the Registrants for any accidental error or omission contained in the ballot results.  
如抽籤結果有任何意外的錯誤或遺漏，賣方無須向登記人承擔任何責任。
9. After completion of selecting and purchasing of the specified residential properties by the Registrant(s), the order of priority in selecting the remaining specified residential properties (if any) will be on a first come first served basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate the specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).  
當登記人選購指明住宅物業完畢後，餘下的指明住宅物業(如有)將以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權利以任何方式(包括抽籤)分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士。

#### Collection of Unused Cashier's Order

##### 取回未使用本票

10. The time and venue of collection of the unused cashier's order produced in accordance with paragraph 1(d)(1) are as follows:-  
取回依第1(d)(1)段所提交但未使用的本票時間地點如下:-

日期 Date(s)	時間 Time	地點 Venue
19 <sup>th</sup> January 2015 to 20 <sup>th</sup> January 2015	From 11 a.m. to 8 p.m.	Sales Office at The Golden Gate, Shop 1 on G/F, 1 Plover Cove Road, Tai Po, New Territories.
2015 年 1 月 19 日至 2015 年 1 月 20 日	上午十一時至晚上八時	新界大埔寶湖道 1 號地下 1 號舖富·盈門售樓處。

請於取回未使用的本票時，帶同「購樓意向登記」中第C(6)段中所列明之文件。

Please bring along all documents as stated in paragraph C(6) of the "Registration of Intent" for collection of unused cashier's order.

**On 18<sup>th</sup> January 2015 thereafter**

**2015 年 1月18日起**

11. The order of priority in selecting the remaining specified residential properties (if any) will be on a first come first served basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential properties to any interested person by any method (including balloting).

餘下的指明住宅物業(如有)將以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權利以任何方式(包括抽籤)分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士。

**The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:**

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its final right to allocate the specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議，賣方保留最終決定權而自行分配該指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

**Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:**

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取:

(1) Reception on G/F, Tower 2, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (24 hours) ; and

(2) 5/F., Tower Two, Nina Tower, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily)) ; and

(3) Sales Office at The Golden Gate, Shop 1 on G/F, 1 Plover Cove Road, Tai Po, New Territories.

(From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily)).

(1) 新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座地下接待處 (24小時) ; 及

(2) 新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座5樓 (每日由上午十一時至晚上八時); 及

(3) 新界大埔寶湖道 1 號地下1號舖富·盈門售樓處 (每日由上午十一時至晚上八時)。

**Date of issue (發出日期): 13-01-2015**